Centro de Investigación Avanzada en Educación
Universidad de Chile

Problemas de escritura y estrategias

Carmen Sotomayor CIAE – Universidad de Chile

Seminario Resolución de problemas: una competencia transversal en el currículo escolar

25 de mayo de 2017

Universidad de Chile

1. Complejidad de la escritura
2. Prácticas escolares de escritura
3. Problemas de escritura
4. Estrategias de resolución de problemas de escritura
5.

Centro de Investigación Avanzada en Educación
Universidad de Chile

1.
La complejidad de la escritura

Complejidad de la escritura

- La escritura es un proceso complejo, porque requiere simultáneamente de procesos motores, cognitivos y lingüísticos que no se adquieren de manera natural (Flower & Hayes, 1981; Cuetos, 2009).

- La fluidez en la escritura es difícil, porque los procesos grafomotores y de reconocimiento ortográfico requieren de recursos cognitivos que compiten con los requeridos para los procesos de composición escrita (Graham, Berninger, Abbott, Abbott & Whitaker, 1997; Graham & Harris, 2000; McCutchen, 1996, 2006, 2011; Alamargot et al., 2005).

- Estudios han encontrado que los estudiantes chilenos de 4° y 6° básico tienen dificultades en la cohesión, puntuación y vocabulario de sus textos escritos. (Sotomayor et al.,2013, 2016; Agencia de la Calidad de Educación, 2014, 2015).

Centro de Investigación Avanzada en Educación
Universidad de Chile

2.
Prácticas escolares de escritura

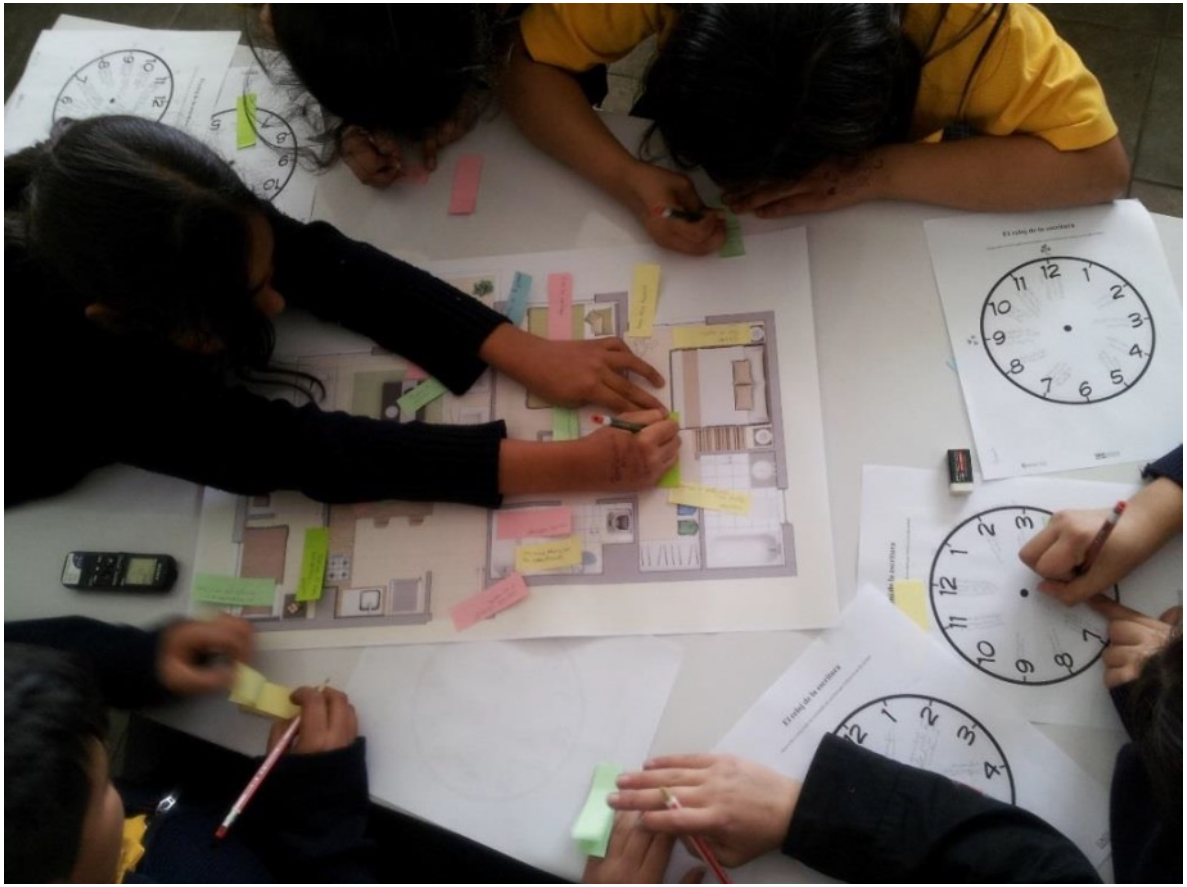
Prácticas escolares de escritura

(Fonide N° F911437; Fondef IT 15i10002)

- Mucha más actividad de transcripción que de producción escrita en nuestras aulas.
- Confusión entre lectura y escritura (se transcribe para leer). Escritura aún no tiene un status propio.
- Retroalimentación restringida a ortografía, caligrafía y algunos elementos de estructura textual (párrafos, títulos).
- Distancia entre la escritura escolar y la escritura de los niños.

Niños identificando espacios de escritura en sus hogares

(Informe Fonide N° F911437, p.25)



Trabajo de espacios de escritura en el hogar terminado

(Informe Fonide N° F911437, p.26)

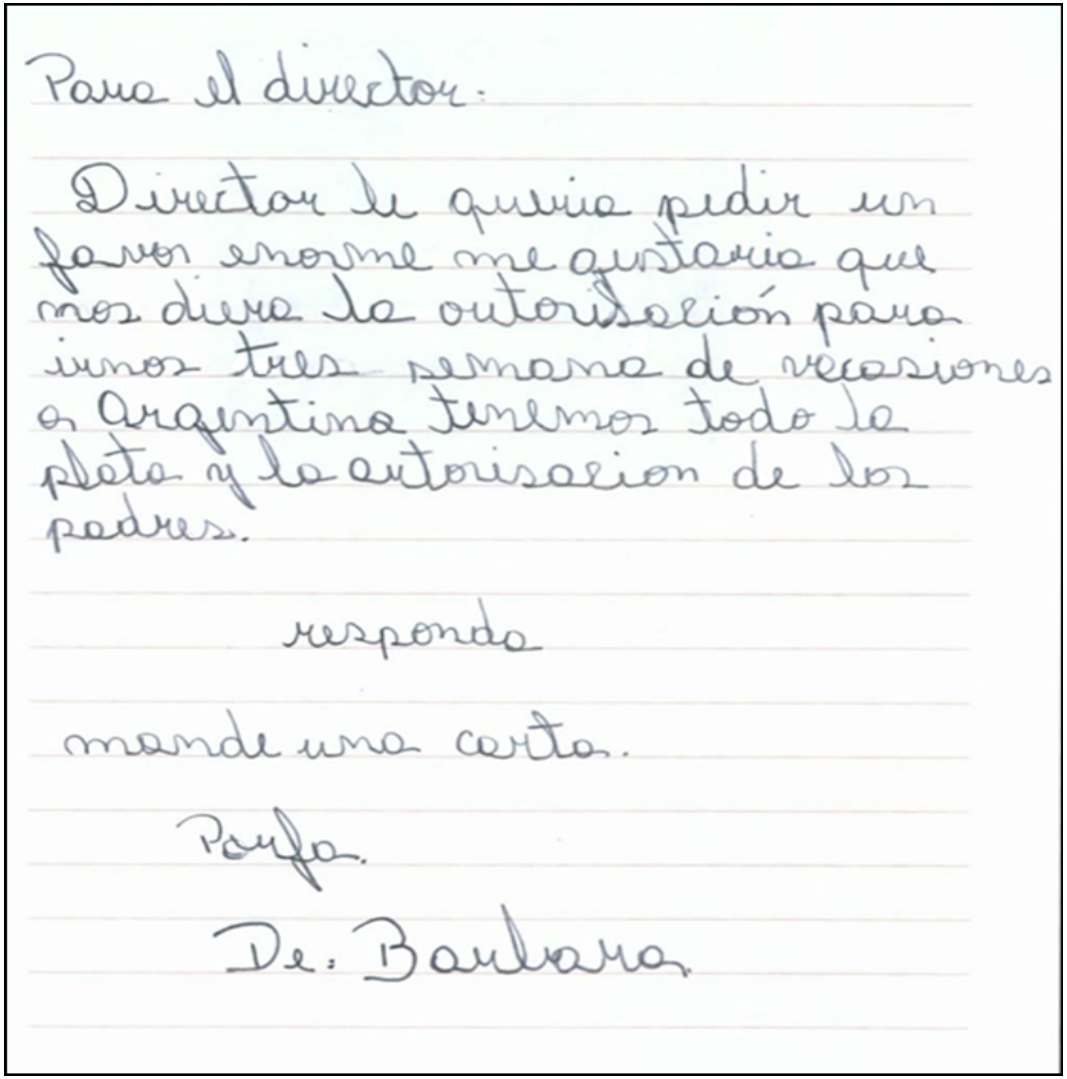
Centro de Investigación Avanzada en Educación
Universidad de Chile

3.
Problemas de escritura

Adecuación a la situación comunicativa

Alude al *propósito comunicativo, adecuación al destinatario y al contexto*. El escritor debe ponerse en el lugar del lector que leerá su texto.

Ejemplo problema adecuación



Para el director:

Director le quiria pedir un favor enorme me gustaria que nos diera la autorisacion para irnos tres semana de vacasiones a Argentina tenemos todo la plata y la autorisacion de los padres.

respondo

mande una carta.

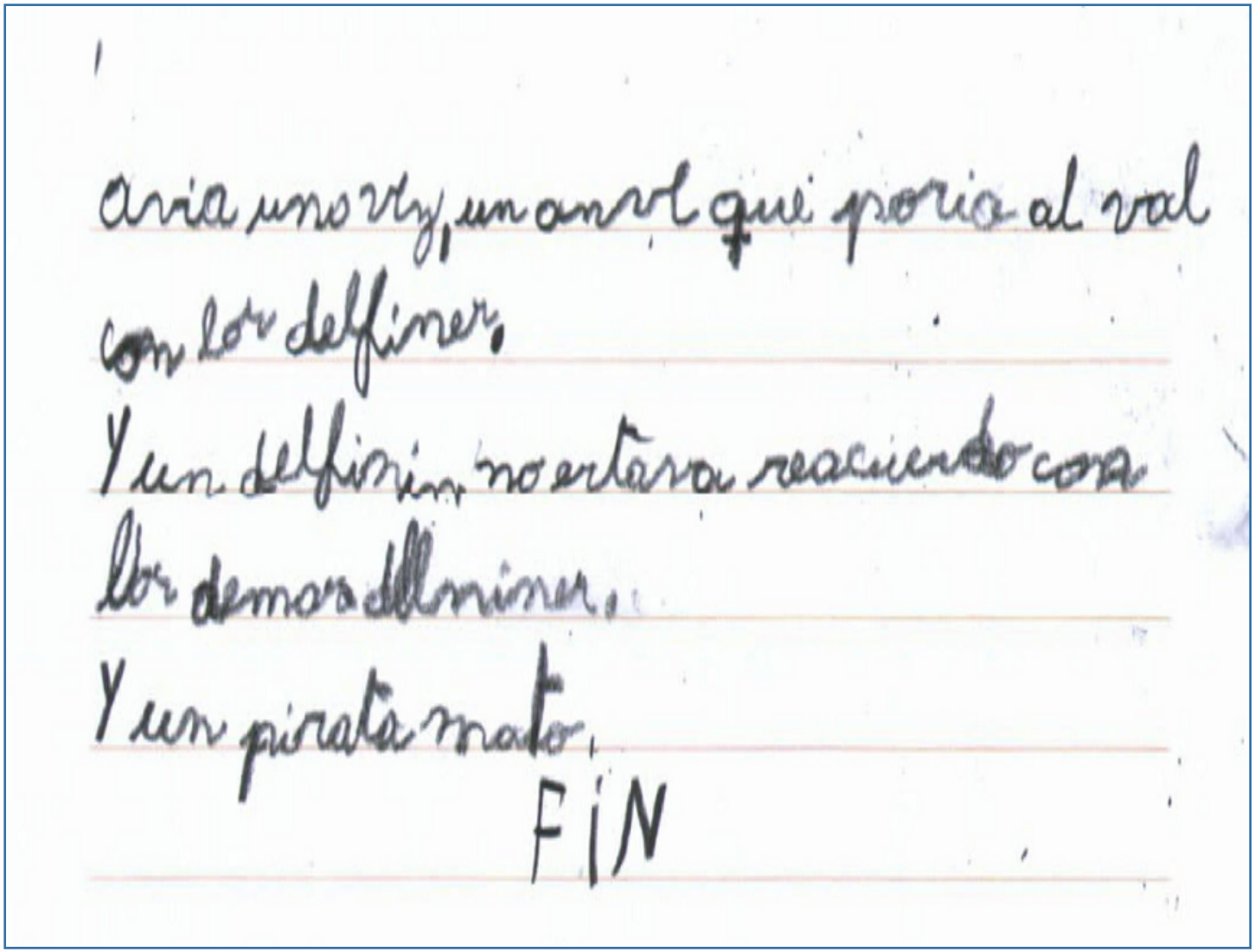
Porfa.

De: Barbara

Coherencia

Se observa cuando aparece una *idea o tema central* a lo largo del texto sin que se introduzcan ideas inconexas o digresiones y, además, una *suficiente expansión informativa*. Esto permite que los lectores puedan construir un sentido global del texto.

Ejemplo problema coherencia



Avia uno vez, un anzol que poria al val
con los delfiner.
Y un delfizin no ertava reaciendo con
los demas delfiner.
Y un pirata mato.
FIN

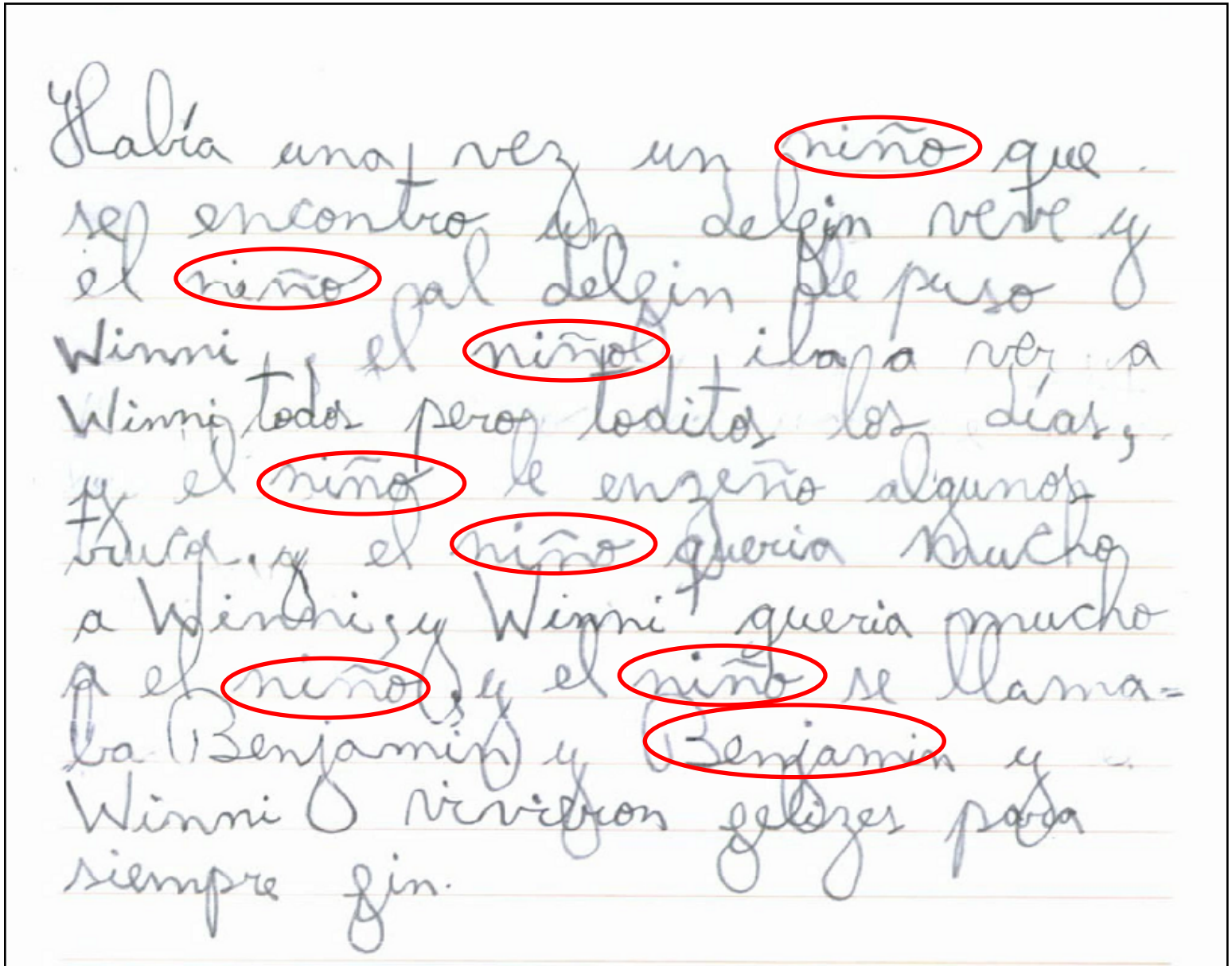
Cohesión

Presencia de mecanismos gramaticales para mantener las *oraciones del texto unidas* entre sí.

Dos tipos:

- **Mantención del referente**: reiteración, uso de sinónimos y pronombres
- **Conexión**: relación lógico-semántica entre oraciones a través de conectores (relaciones temporales, causales, adversativas, etc.)

Ejemplo problema de cohesión (correferencia)



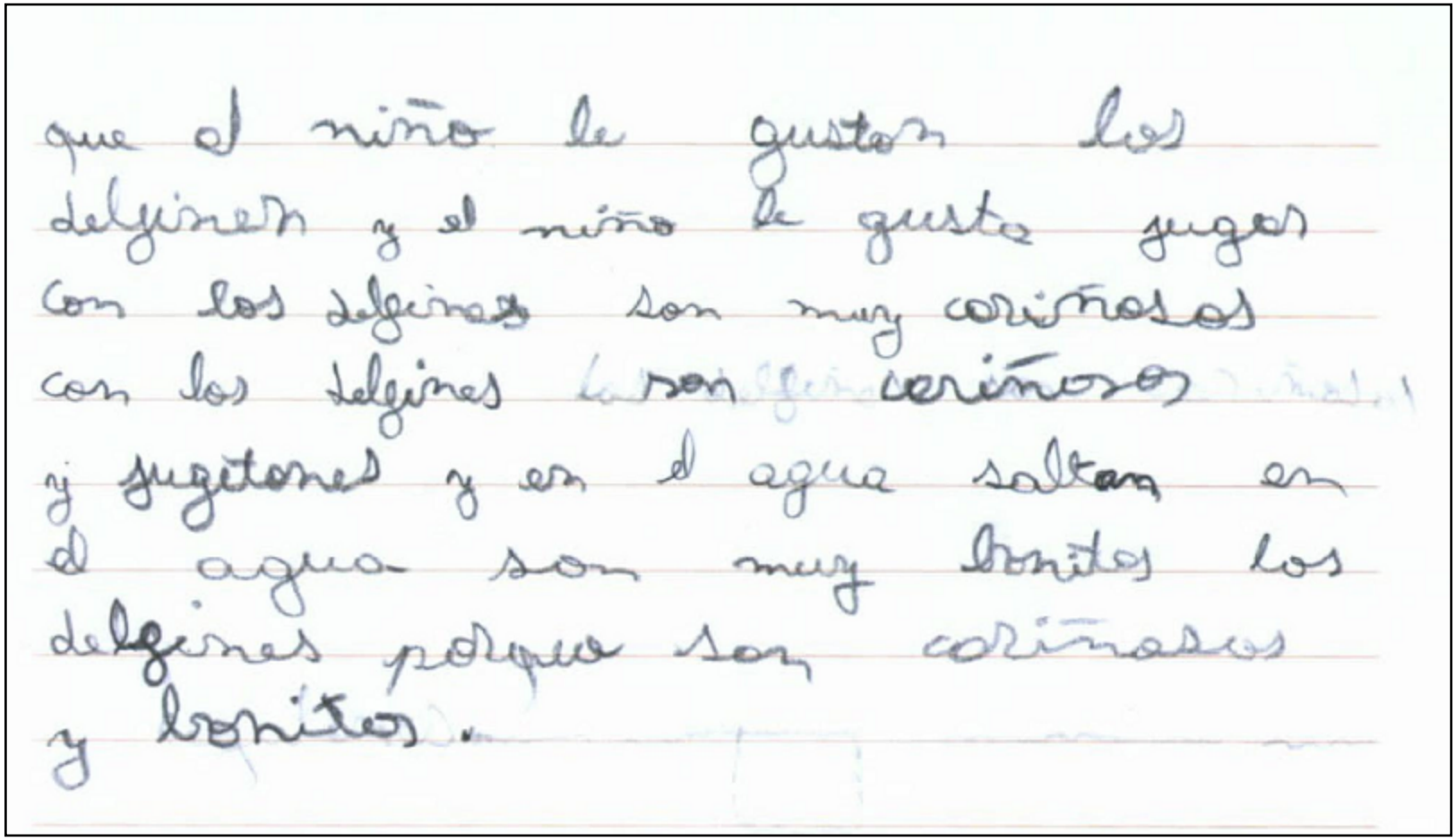
Había una vez un niño que
se encontro un delfin vere y
el niño al delfin le puso
Winni, el niño iba a ver a
Winni todos pero loditos los días,
y el niño le enseño algunos
trucos, y el niño queria mucho
a Winni, y Winni queria mucho
a el niño, y el niño se llama-
ba Benjamin y Benjamin y
Winni vivieron felizes para
siempre fin.

Estructura textual

Los distintos géneros tienen una estructura convencional que *organiza la información* de un modo particular para *cumplir su propósito comunicativo*.

- Tienen una **organización prototípica** (silueta) y una **secuencia** predominante asociada a tipos de textos (narrativa, argumentativa, expositiva).

Ejemplo estructura textual (cuento)



que el niño le gustan los
delfines y el niño le gusta jugar
con los delfines son muy cariñosos
con los delfines son cariñosos
y juguetones y en el agua saltan en
el agua son muy bonitos los
delfines porque son cariñosos
y bonitos.

Vocabulario

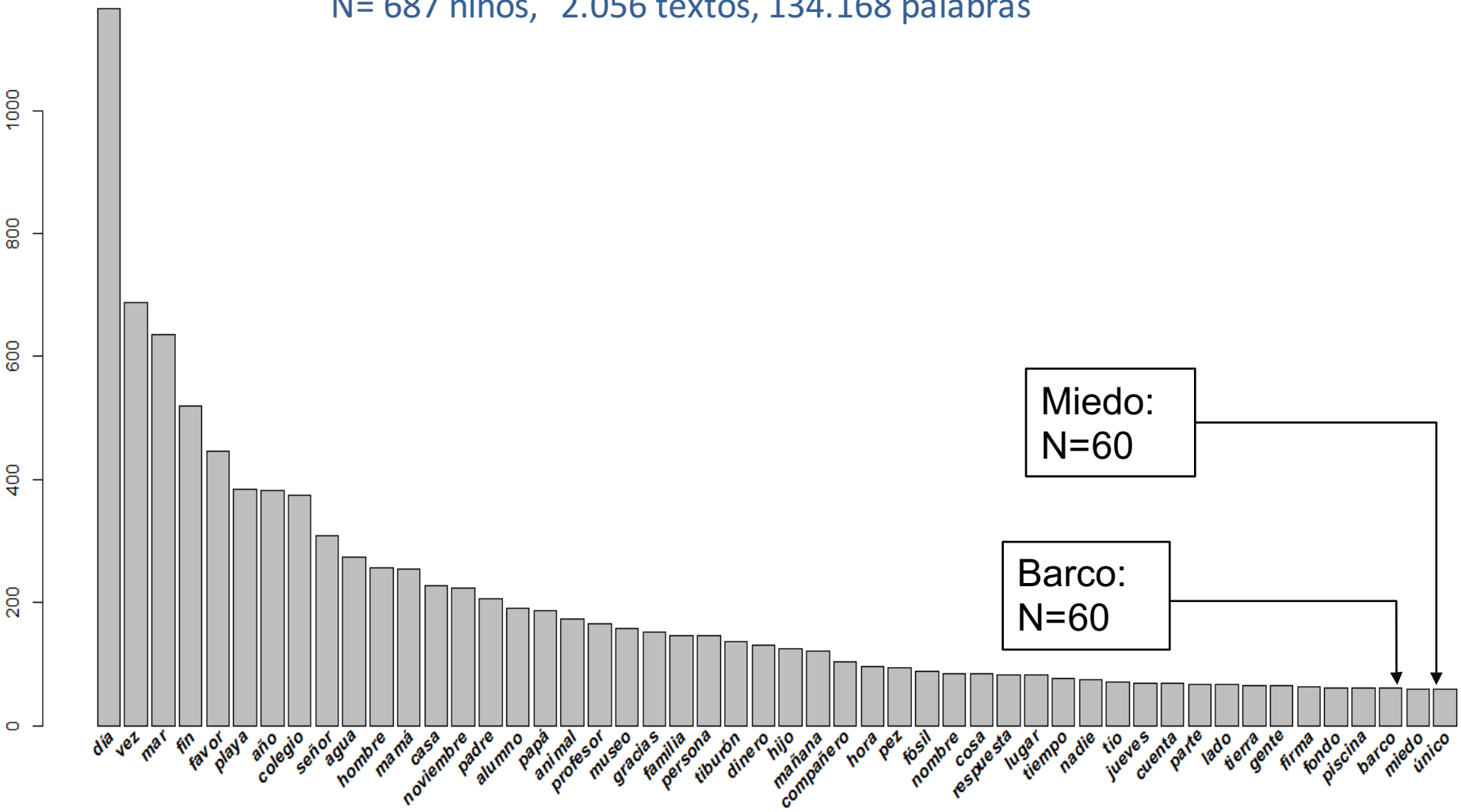
Diversidad : número de palabras que domina un niño en su producción oral y escrita.

Sofisticación: uso de vocabulario poco frecuente; tiende a tener mayor complejidad fonológica (palabras más largas y con estructuras silábicas más complejas).

Precisión : uso de palabras exactas para comunicar un concepto o idea con precisión.

Ejemplo de Vocabulario (Gómez y otros, 2016)

Los 50 sustantivos más utilizados: el léxico es muy frecuente
N= 687 niños, 2.056 textos, 134.168 palabras



Ortografía

Problemas ortográficos más recurrentes:

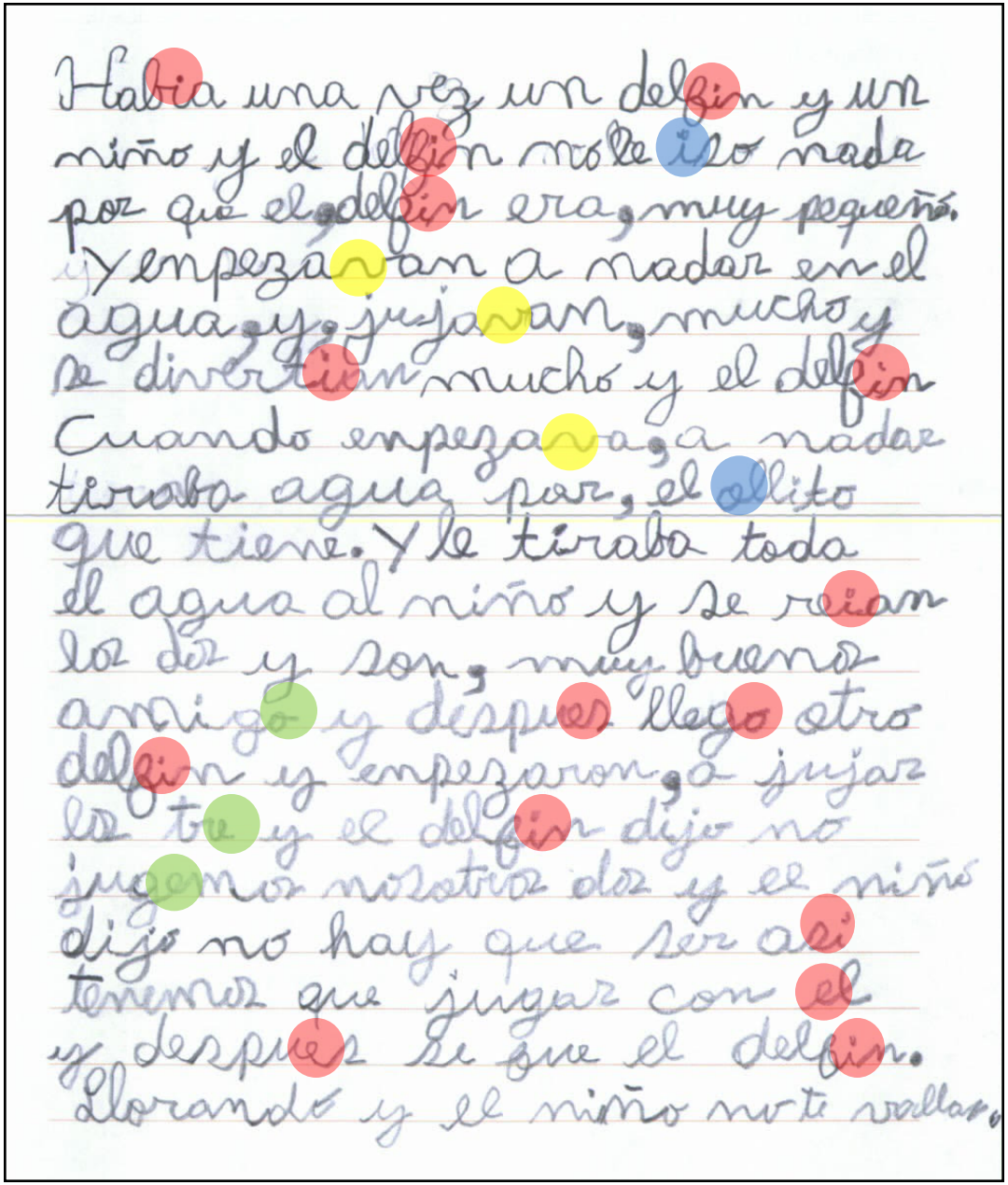
Confusión entre grafemas : mismo sonido y distintos grafemas: b-v, s-c-z, y-ll, q-k y uso de h.

Omisión o error en uso de tilde: dificultad para aplicar las reglas y descuido o falta de revisión.

Omisión de sílabas o letras: influencia de la comunicación oral.

Ejemplo errores ortográficos

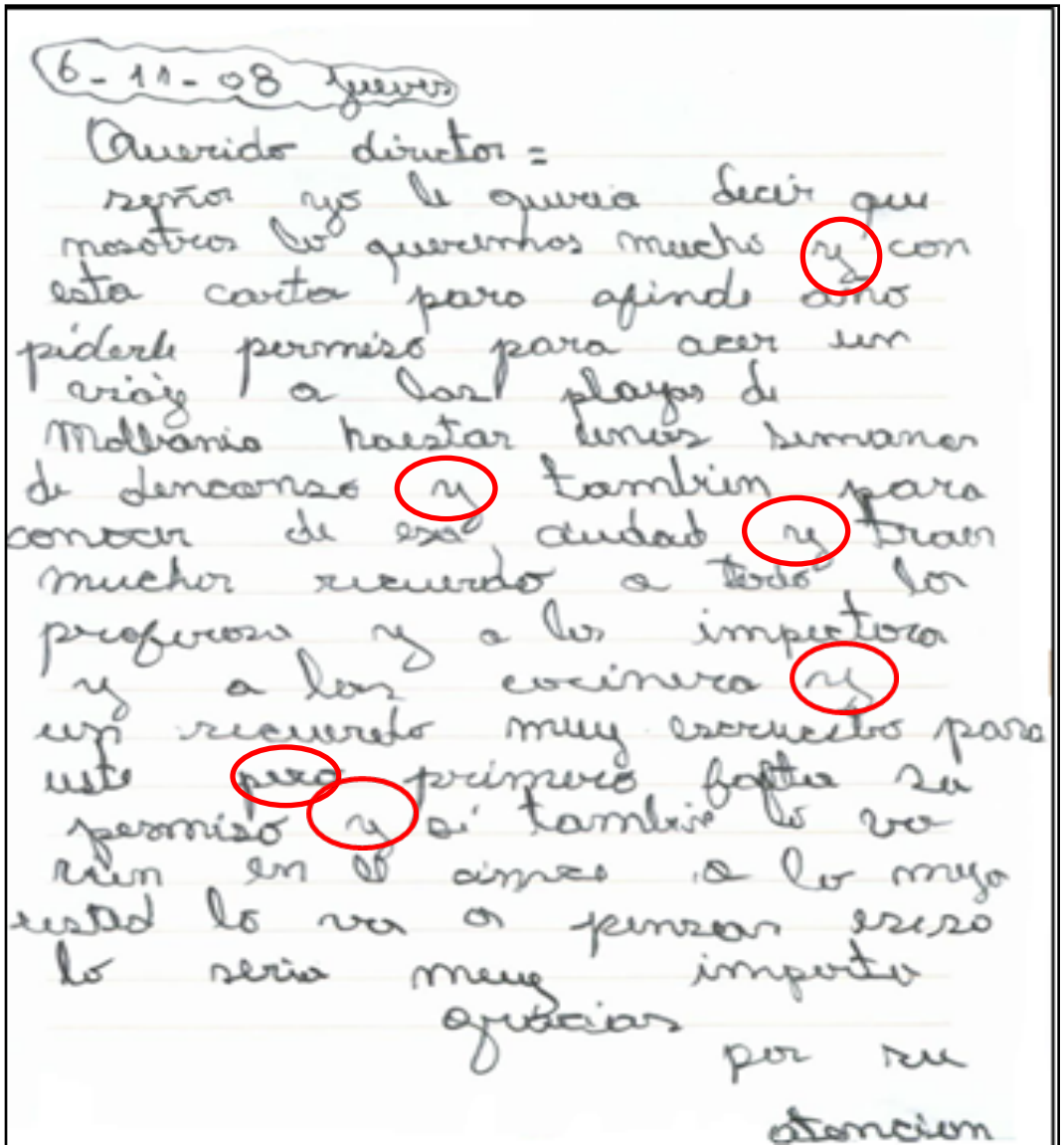
- Carencia de tildes
- Omisión de sílabas o letras
- Uso de b/v
- Uso de h



Habia una vez un delfin y un
niño y el delfin no le iso nada
por que el delfin era muy pequeño.
y enpezaran a nadar en el
agua y jujaran mucho y
se divertian mucho y el delfin
Cuando enpezaran a nadar
tiraba agua por el ellito
que tiene. Y le tiraba toda
el agua al niño y se reian
los dos y son muy buenos
amigos y despues llego otro
delfin y enpezaron a jujar
los tres y el delfin dijo no
jugemos nosotros dos y el niño
dijo no hay que ser asi
tenemos que jugar con el
y despues se fue el delfin.
Llorando y el niño no te vallas.

Ejemplo problema de puntuación

Ausencia de punto, reemplazo por “y” o “pero”



6-11-08 Jueves

Querido director =
señor yo le quiera decir que
nosotros lo queremos mucho y con
esta carta paro afindo como
piderle permiso para acer un
viaje a las playas de
Mollvania hastar unas semanas
de descanso y tambien para
conocer de esa ciudad y dran
mucho recuerdo a todos los
profesores y a los imperiora
y a las cocinera y
un recuerdo muy escuesto para
usted pero primero fatta su
permiso y si tambien lo vo
rin en el aiyes a lo mejo
usted lo va a pensar esso
lo seria muy importe
agradecias
por su
atencion

Centro de Investigación Avanzada en Educación
Universidad de Chile

4.
Estrategias de resolución de problemas de escritura

1. Tareas de escritura auténticas

Escribir con un propósito y para un destinatario real usando diversos géneros

"En esta actividad vas a crear, junto con un compañero(a), un instructivo de un juego o deporte para que otro niño pueda aprender a jugarlo. Por ejemplo, de Pokemon go, Minecraft, Carioca, Fútbol, Básquetbol o cualquier otro juego que les guste. Estas instrucciones se compartirán por las redes sociales."

Género

Propósito

Destinatario

1. Proceso recursivo

2. Proceso recursivo

Planificación: *"escriban una lluvia de ideas en el cuaderno con toda la información que alguien necesitaría para aprender a jugar el juego o deporte que eligieron."*

Escritura: *"escriban un instructivo sobre el juego que eligieron. Recuerden incluir las reglas, los materiales que se necesitan, cómo empieza y cómo termina el juego (quién es el ganador)."*

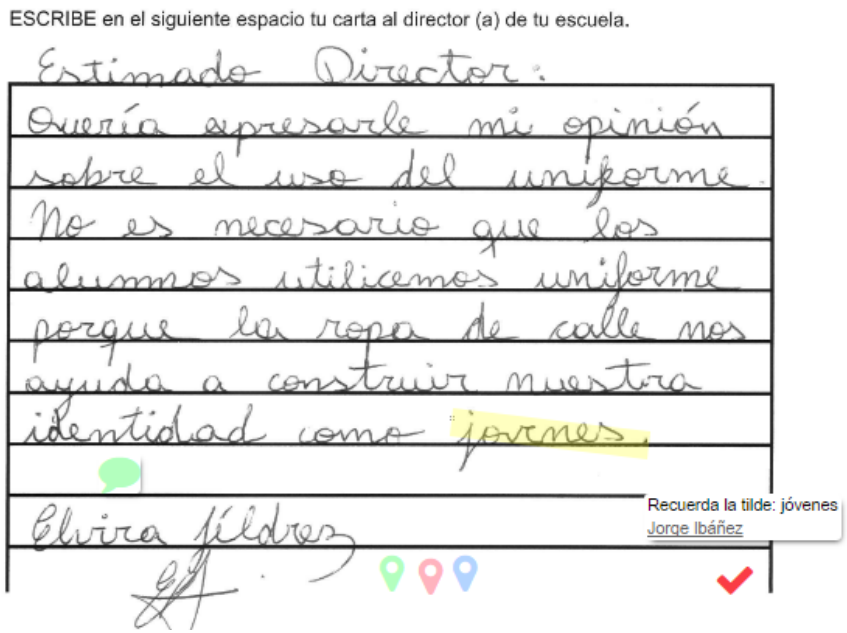
Revisión: *"intercambien su instructivo con otro grupo de compañeros para asegurar que se entienda. Pueden guiarse por la rúbrica que les entregará su profesor(a)."*

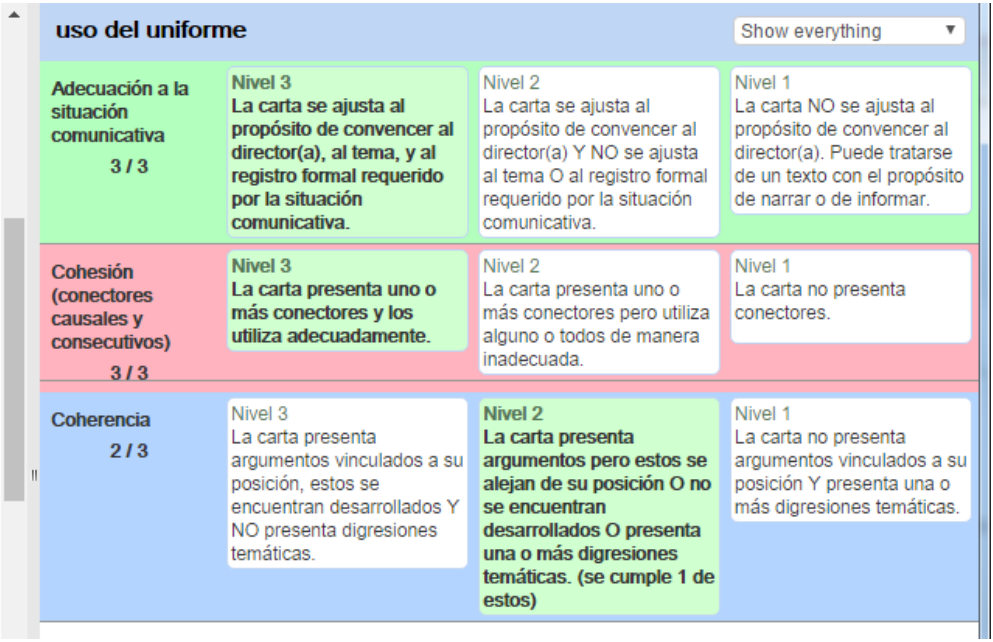
Edición: *"reescriban su instructivo, incorporando los comentarios recibidos por el grupo que los evaluó".*

(Fondef IT 15i10002)

3. Evaluación formativa y retroalimentación

- Dar la posibilidad de equivocarse y aprender
- Retroalimentación efectiva:
  - Referirse a un aspecto preciso
  - Ser fácil de entender
  - Guiar sobre cómo mejorar
  - Usar lenguaje propio de la disciplina
  - Ser oportuna
  - Que se use en la reescritura





uso del uniforme — Show everything

Adecuación a la situación comunicativa 3 / 3	**Nivel 3** **La carta se ajusta al propósito de convencer al director(a), al tema, y al registro formal requerido por la situación comunicativa.**	Nivel 2 La carta se ajusta al propósito de convencer al director(a) Y NO se ajusta al tema O al registro formal requerido por la situación comunicativa.	Nivel 1 La carta NO se ajusta al propósito de convencer al director(a). Puede tratarse de un texto con el propósito de narrar o de informar.
Cohesión (conectores causales y consecutivos) 3 / 3	**Nivel 3** **La carta presenta uno o más conectores y los utiliza adecuadamente.**	Nivel 2 La carta presenta uno o más conectores pero utiliza alguno o todos de manera inadecuada.	Nivel 1 La carta no presenta conectores.
Coherencia 2 / 3	Nivel 3 La carta presenta argumentos vinculados a su posición, estos se encuentran desarrollados Y NO presenta digresiones temáticas.	**Nivel 2** **La carta presenta argumentos pero estos se alejan de su posición O no se encuentran desarrollados O presenta una o más digresiones temáticas. (se cumple 1 de estos)**	Nivel 1 La carta no presenta argumentos vinculados a su posición Y presenta una o más digresiones temáticas.

(Fondef IT 15i10002)

¿Qué ventajas tiene usar ropa de calle y qué desventajas? Haz una lista en tu

s ventajas y desventajas para fundamen

Adecuación a la situación comunicativa 3 / 3

La carta se ajusta al propósito de convencer al director(a), al tema, y al registro formal requerido por la situación comunicativa.

Marker: Jorge Ibáñez

Cohesión (conectores causales y consecutivos) 3 / 3

La carta presenta uno o más conectores y los utiliza adecuadamente.

Marker: Jorge Ibáñez

Coherencia 2 / 3

La carta presenta argumentos pero estos se alejan de su posición O no se encuentran desarrollados O presenta una o más digresiones temáticas. (se cumple 1 de estos)

Marker: Jorge Ibáñez

s (a)

Estimado Director:

Quería apresarle mi opinión sobre el uso del uniforme. No es necesario que los alumnos utilicemos uniforme porque la ropa de calle nos ayuda a construir nuestra identidad

Arriba de tu nombre, debes incluir una expresión formal de despedida como "atentamente"

Marker: Jorge Ibáñez

Elvira Véldrez

Muy buena carta. Si bien es breve, es formal y tiene un argumento convincente. ¡Gran trabajo!

Marker: Jorge Ibáñez

4. Reflexión sobre la lengua (partes de la oración)

Inicio con adjetivos y frases preposicionales

Los niños y los comerciantes que merodeaban cerca de Notre Dame, se horrorizaban cada cierto tiempo con una silueta extraña que se desplazaba por las campanas de la catedral, sobre todo en las noches. Algunos ancianos decían que se trataba de un espíritu, mientras que otros aseguraban que se trataba de una temible bestia peluda que expulsaba fuego por los ojos. La verdad, no era ni una cosa ni la otra, sino un ser humano común que había nacido con una peculiar deformidad en su espalda.

(Fondecyt 1160471)

Inicio sin adjetivos ni frases preposicionales

Los niños y los comerciantes que merodeaban cerca de Notre Dame se horrorizaban cada cierto tiempo con una silueta que se desplazaba por las campanas, sobre todo en las noches. Algunos ancianos decían que se trataba de un espíritu, mientras que otros aseguraban que se trataba de una bestia que expulsaba fuego por los ojos. La verdad, no era ni una cosa ni la otra, sino un ser humano que había nacido con una deformidad.

Simbología:

Sustantivos

Adjetivos calificativos

Frases preposicionales que modifican a un sustantivo

4. Reflexión sobre la lengua (vocabulario)

Vocabulario preciso

(más exacto)

La **rueda** es uno de los **inventos** más fundamentales en la historia de la **humanidad**, por su gran utilidad en la elaboración de **alfarería**, en el transporte terrestre y como componente fundamental de diversas **máquinas**. El conocimiento del origen de la **rueda** se pierde en el tiempo y sus múltiples usos han sido esenciales en el desarrollo de la **humanidad**. En este artículo se expondrán las características de la **rueda**, su transformación en el tiempo y el uso que le ha dado el hombre.

Vocabulario impreciso

(menos exacto)

El **objeto circular** es uno de los **procesos** más fundamentales en la historia de los **seres vivos**, por su gran utilidad en la elaboración de **cosas**, en el transporte terrestre y como componente fundamental de diversas **cuestiones**. El conocimiento del origen del **objeto circular** se pierde en el tiempo y sus múltiples usos han sido esenciales en el desarrollo de los **seres vivos**. En este artículo se expondrán las características de este **objeto**, su transformación en el tiempo y el uso que le ha dado el hombre.

(Fondecyt 1160471)

Equipo Fonide (F911437)

CIAE

- Gabriela Gómez
- Carmen Sotomayor
- Margarita Calderón
- Elvira Jéldrez

Fundación Arauco

- Percy Bedwell
- Ana María Domínguez

Equipo Fondef (IT 15i10002)

Carmen Sotomayor
Directora

Natalia Ávila
Directora Alterna

Jorge Villalón
Investigador

Patricio Rodríguez
Investigador

Gabriela Gómez
Investigadora

Elvira Jéldrez
Jefa de Proyecto

Gabriela Báez
Coordinadora de Terreno

Francisco Ralph
Ingeniero programador

Equipo Fondef asociado

Agencia de Calidad de la Educación

Susana Rodríguez

Francisca Prieto

Fundación Educacional Arauco

Ana María Domínguez

Percy Bedwell

Daniela Hernández

Equipo Fondecyt (1160471)

Investigadoras

- Carmen Sotomayor
- Carmen Julia Coloma
- Gabriela Gómez

Asistentes

- Elvira Jéldrez
- Gabriela Osorio
- Gabriela Chaf

Referencias Bibliográficas

- Agencia de Calidad de la Educación. (2014). *Informe de resultados SIMCE Escritura 6° Básico 2013 para docentes y directivos*. Santiago de Chile.
- Agencia de Calidad de la Educación. (2015). *Informe de resultados SIMCE Escritura 6° Básico 2013 para docentes y directivos*. Santiago de Chile.
- Gómez, G. Sotomayor, C, Jéldrez, E., Bedwell, P. Domínguez, A.M. (2016) "Analysis of lexical quality and its relation to writing quality for 4th grade, primary school students in Chile". Reading and Writing, 29, 1317-1336 (Isi). DOI 10.1007/s11145-016-9637-9.
- Alamargot, D., Lambert, E. et Chanquoy, L. (2005). La production écrite et ses rélations avec la mémoire. *A.N.A.E. 81*, 41-46.
- Cuetos, F. (2009). *Psicología de la escritura.* Madrid: Wolters Kluwer Educación.
- Donovan, C., & Smolkin, L. (2006). Children's understanding of genre and writing development. En C. MacArthur, S. Graham, & J. Fitzgerald, *Handbook of writing research* (págs. 131-143). New York: The Guilford Press.
- Flower, L., & Hayes, J. (1981). A cognitive process theory of writing. *College Composition and Communication, 32*(4), 365-387.
- Graham, S., Berninger, V., Abbott, R., Abbott, S., & Whitaker, D. (1997). The role of mechanics in composing of elementary school students: A new methodological approach. *Journal of Educational Psychology,* 89(1):170–182.
- Graham, S., & Harris, K. (2000). The role of self-regulation and transcription skills in writing and writing development. *Educational Psychologist, 35*, 3–12.
- McCutchen, D. (1996). A capacity theory of writing: Working memory in composition. *Educational Psychology Review*, 8(3), 299-325.
- McCutchen, D. (2006). Cognitive factors in the development of children's writing. In Mc Arthur et. al. (Eds). *Handbook of writing research*, *8*, 115-130.
- McCutchen, D. (2011). From novice to expert: Implications of language skills and writing-relevant knowledge for memory during the development of writing skill. *Journal of Writing Research*, 3(1), 51-68.
- Ministerio de Educación. (2009). *Informe de resultados SIMCE de escritura.* Santiago: Unidad de Currículum y Evaluación.
- Sotomayor, C., Lucchini, G., Bedwell, P., Biedma, M., Hernández, C. y Molina, D. (2013). "Producción escrita en la Educación Básica: análisis de narraciones de alumnos de escuelas municipales de Constitución, Empedrado y Tirúa. Onomázein 27 (junio 2013) 54-77.
- Sotomayor, C., Gómez, G. Jéldrez, E., Bedwell, P. Domínguez, A.M. & Ávila, N. (2016) "Evaluación analítica de la escritura de estudiantes de 4º año básico en Chile." *Onomázein, 34,* 381-425.

Centro de Investigación Avanzada en Educación
www.ciae.uchile.cl
Periodista José Carrasco Tapia 75, Santiago, Chile
Mesa central: (56-2) 2 9782762
informaciones@ciae.uchile.cl